

CLICK THE LANGUAGE LINKS TO VIEW THIS INFORMATION IN [ESPAÑOL](#) [ΕΛΛΗΝΙΚΑ](#) [TÜRKÇE](#) [FRANÇAIS](#)

## **TRAVELIFE GOLD CERTIFICATION EXTENSIONS**

All Members with Travelife Gold Certifications due to expire AND who are closed when their audit is due, will have their Travelife Gold Certification extended until they open.

Members with certification extensions must have the Travelife COVID-19 Declaration of Certification Compliance document signed by a senior manager at their business. This document will contain the new certification expiry date and will verify their extension. If the property is still closed when the new expiry date arrives they will be given a further extension.

If a property is open we will expect them to be audited as normal and to pay any membership renewal fee due, even if they have already had their membership extended. The special COVID-19 renewal discounts will be deducted from the amount due on their invoice.

If a property has already received a certification extension then reopens, we will expect them to have their audit within 30-days of their opening date and they will also need to pay any renewal fee due before the audit takes place, also receiving COVID-19 renewal discounts and even if they have already had their membership extended.

If a property has an extension and has a current Declaration of Certification Compliance to verify this, they will still be able to use their Travelife Gold logo, be listed on the Travelife Collection website and we will include them on our regular updates to tour operators.

## **IMPORTANT**

Even if a property is open and due to be audited, COVID-19 restrictions may prevent us from sending an auditor to them. If this happens they will be offered further extensions on a month-by-month basis until Travelife can complete the audit. They will need to sign a new Declaration of Certification Compliance each time this occurs.

## **COVID-19 DECLARATION OF CERTIFICATION COMPLIANCE**

Under normal circumstances we would never extend a Member's certification. This is to protect the credibility and integrity of Travelife Certification, an important way that we manage reputational risk for ourselves, our Members and the tour operators that support us. However, the COVID-19 pandemic presents all of us with unprecedented challenges and we know that many of our Members are closed so will not be able to undertake audits, nor will we always be able to send auditors to carry out audits due to travel restrictions and general safety concerns during the pandemic.

We have made a decision that while a property is closed the reputational risk for ourselves and our Members is very low. However, we still need to take steps to protect the credibility and integrity of Travelife certification by ensuring that our Members with certification extensions have made a formal commitment to comply with the Travelife Standard.

This is important because even a hotel that is closed could be breaking labour laws or causing harm to the environment through things like improper management of chemicals or wasting water. So we

need to know that any property that has been given an extension is doing their best to uphold their sustainability commitments and the only way for us to demonstrate that is through the use of a formal signed document, thus why we are insisting that anyone that has been given a certification extension signs the Declaration and that it has limited validity.

You can [click here](#) to view an example of the COVID-19 Declaration of Certification Compliance and please email us if you have any questions.

### **NEW MEMBERS WAITING FOR THEIR FIRST AUDIT**

We are monitoring the location of all of our new Members that are waiting for audits. As soon as restrictions have been lifted and an auditor is available, we will schedule their audit as normal.

### **MEMBERS WITH NO CERTIFICATION BECAUSE THEIR AUDIT WAS OVERDUE BEFORE COVID-19 OR WHO NEED TO REPEAT AN AUDIT**

This applies to the following situations: -

- A Member who was not previously Travelife Gold Certified and due for their second-year audit
- A Member with a current membership and has had a past Travelife Gold Certification expire (before COVID-19) and never scheduled their audit

We are monitoring all Members that this applies to and will be in touch with them to advise when an audit will be possible. If they have not paid for any repeat audit, they must do this before their new audit can be scheduled.

### **MEMBERS WITH POST-AUDIT IMPROVEMENT DEADLINES**

All Members who were in the post-audit improvement process in March 2020 were sent an email explaining our policy on improvement deadlines during the COVID-19 pandemic.

The Travelife Certifications Team is still working so these Members have been encouraged to continue with their improvement work if possible. Members that need extensions because their hotel is closed or because of staffing issues, have been advised to let us know and we have made exceptions for them as long as they continue to be impacted by COVID-19.

If you missed the email we sent in March and are worried about your improvements deadline, please email us at [info@travelife.org](mailto:info@travelife.org) so we can find the best way to support you.

## **Español**

### **PRÓRROGAS DEL TRAVELIFE GOLD CERTIFICATION**

Todos los miembros con la certificación Travelife Gold que vencerá y cuya propiedad esté cerrada cuando esté prevista la auditoría se les aplicará automáticamente una prórroga de su Travelife Gold Certification hasta que abran.

Los Miembros con prórrogas de certificaciones deberán contar con un documento de Declaración de Cumplimiento de la Certificación de Travelife en relación con la COVID-19 firmado por un alto directivo de su negocio. Este documento contendrá la nueva fecha de vencimiento de la certificación

y verificará su prórroga. Si la propiedad continúa cerrada cuando llegue la nueva fecha de vencimiento, se les dará otra prórroga.

Si la propiedad está abierta, esperamos que se sometan a una auditoría de forma habitual y que abonen cualquier cuota de renovación pendiente, incluso si su afiliación ya se hubiera prorrogado. Los descuentos especiales COVID-19 por la renovación se deducirán de la cantidad a pagar en su factura.

Si la propiedad ya ha recibido una prórroga de la certificación y reabre, esperamos que se sometan a una auditoría en un plazo de 30 días a partir de la fecha de apertura. Además, también deberán abonar cualquier cuota de renovación pendiente antes de que tenga lugar la auditoría, y recibirán descuentos especiales COVID-19 incluso si su afiliación ya se hubiera prorrogado.

Si una propiedad tiene una prórroga y cuenta con una Declaración de Cumplimiento de la Certificación para verificarlo, seguirá pudiendo utilizar su logo de Travelife, seguirá enumerada en el sitio web de Travelife Collection y se incluirá en nuestras actualizaciones periódicas para operadores de turismo.

## **IMPORTANTE**

Incluso si una propiedad está abierta y tiene previsto someterse a una auditoría, las restricciones de la COVID-19 podrían impedirnos enviar allí un auditor. Si esto ocurre, se les ofrecerán otras prórrogas cada mes hasta que Travelife pueda completar la auditoría. Necesitarán firmar una Declaración nueva de Cumplimiento de la Certificación cada vez que esto ocurra.

## **DECLARACIÓN DE CUMPLIMIENTO DE LA CERTIFICACIÓN EN RELACIÓN CON LA COVID-19**

En circunstancias normales, nunca prorrogaríamos la certificación de un Miembro. En este sentido, se trata de proteger la credibilidad e integridad de la Travelife Certification, una manera importante en la que gestionamos riesgos para nuestro propio prestigio, el de nuestros Miembros y el de los operadores de turismo que nos respaldan. No obstante, la pandemia de la COVID-19 nos plantea a todos nosotros retos sin precedentes y sabemos que muchos de nuestros Miembros tienen sus propiedades cerradas. Esto significa no solo que no podrán someterse a auditorías, sino que tampoco podremos siempre enviar auditores para llevar a cabo las auditorías debido a restricciones de viaje y a cuestiones generales de seguridad durante la pandemia.

Hemos decidido que durante el tiempo que una propiedad permanezca cerrada, el riesgo para nuestro propio prestigio y el de nuestros Miembros es muy bajo. Esto no significa que no debamos adoptar medidas para proteger la credibilidad e integridad de la Travelife Certification garantizando que nuestros Miembros con certificaciones prorrogadas se hayan comprometido formalmente a cumplir con el Travelife Standard.

Este factor es importante porque incluso un hotel que esté cerrado podría estar infringiendo las leyes laborales o causando daños al medio ambiente a través de acciones como una gestión inadecuada de productos químicos o malgastando agua. Por tanto, necesitamos saber que toda propiedad a la cual se le haya concedido una prórroga esté haciendo todo lo posible por mantener sus compromisos de sostenibilidad. La única manera con la que podemos demostrarlo es mediante el uso de un documento oficial firmado, por eso, insistimos en que todo aquel que haya recibido una prórroga de la certificación firme la Declaración, que tiene una validez limitada.

Puede [hacer clic aquí](#) para ver un ejemplo de la Declaración de Cumplimiento de la Certificación en relación con la COVID-19. Envíenos un mensaje de correo electrónico si tiene cualquier pregunta.

## **MIEMBROS NUEVOS EN ESPERA DE SU PRIMERA AUDITORÍA**

Estamos supervisando la ubicación de todos y cada uno de nuestros Miembros nuevos en espera de auditorías. En cuanto se hayan levantado las restricciones y un auditor esté disponible, programaremos su auditoría de la forma habitual.

## **MIEMBROS SIN CERTIFICACIÓN PORQUE SU AUDITORÍA SE RETRASÓ ANTES DE LA COVID-19 O NECESITAN REPETIR UNA AUDITORÍA**

Esto se aplica a las siguientes situaciones: -

- Un Miembro que anteriormente no contaba con una Travelife Gold Certification y tiene prevista su auditoría del segundo año.
- Un Miembro con una afiliación actual al que anteriormente le venció una Travelife Gold Certification (antes de la COVID-19) y nunca programó su auditoría.

Estamos supervisando a todos los Miembros a los que se aplica esto y estaremos en contacto con ellos para informales de cuándo será posible llevar a cabo una auditoría. Si no han abonado la repetición de la auditoría, deberán hacerlo antes de que su nueva auditoría pueda programarse.

## **MIEMBROS CON PLAZOS DE MEJORAS DESPUÉS DE LA AUDITORÍA**

En marzo de 2020 enviamos un mensaje de correo electrónico a todos los Miembros en proceso de realizar mejoras después de la auditoría explicando nuestra política sobre plazos de mejoras durante la pandemia de la COVID-19.

El equipo de Travelife Certifications continúa trabajando para que se anime a dichos Miembros a seguir adelante con las obras de mejoras si es posible. A aquellos miembros que necesitan una prórroga porque su hotel esté cerrado o debido a cuestiones de personal se les ha informado de que nos lo haga saber, y hemos hecho excepciones con ellos durante todo el tiempo que se vean afectados por la COVID-19.

Si no recibió el mensaje de correo electrónico que le enviamos en marzo y le preocupa su plazo de mejoras, envíenos un mensaje de correo electrónico a la dirección [info@travelife.org](mailto:info@travelife.org), encontraremos la mejor manera de ayudarle.

## **Ελληνικά**

### **ΠΑΡΑΤΑΣΕΙΣ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗΣ TRAVELIFE GOLD CERTIFICATION**

Όλα τα Μέλη με πιστοποίηση Travelife Gold Certification ΚΑΙ των οποίων τα καταλύματα είναι κλειστά ενώ εκκρεμεί έλεγχος, θα λάβουν παράταση της πιστοποίησής τους Travelife Gold Certification μέχρι να ανοίξουν.

Για τα Μέλη με παράταση πιστοποίησης, ένα ανώτερο διευθυντικό στέλεχος της επιχείρησής τους θα πρέπει να υπογράψει τη Δήλωση συμμόρφωσης πιστοποίησης Travelife COVID-19. Στο έγγραφο αυτό θα υποδεικνύεται η νέα ημερομηνία λήξης και θα επιβεβαιώνεται η παράταση. Εάν το κατάλυμα εξακολουθεί να είναι κλειστό κατά την νέα ημερομηνία λήξης, θα λάβουν νέα παράταση

Εάν το κατάλυμα είναι ανοιχτό, ο έλεγχος αναμένεται να διενεργηθεί κανονικά και θα πρέπει να καταβάλουν το τέλος ανανέωσης συνδρομής, ακόμη και εάν η συνδρομή τους παρατάθηκε. Οι ειδικές εκπτώσεις ανανέωσης λόγω του COVID-19 θα εφαρμοστούν επί του ποσού στο τιμολόγιό τους.

Εάν κάποιο κατάλυμα το οποίο έχει ήδη λάβει παράταση πιστοποίησης ανοίξει ξανά, ο έλεγχος αναμένεται να διενεργηθεί εντός 30 ημερών από την ημερομηνία που άνοιξε και θα πρέπει να καταβληθεί το τέλος ανανέωσης πριν τη διενέργεια του ελέγχου, ενώ θα εφαρμοστούν οι ειδικές εκπτώσεις ανανέωσης λόγω του COVID-19, ακόμη και εάν η συνδρομή έχει ήδη παραταθεί.

Εάν κάποιο κατάλυμα έχει λάβει παράταση και αυτό βεβαιώνεται μέσω σχετικής Δήλωσης συμμόρφωσης πιστοποίησης, μπορεί να συνεχίσει να χρησιμοποιεί το λογότυπο Travelife Gold, θα εμφανίζεται στον ιστότοπο Travelife Collection και θα συμπεριλαμβάνεται στις τακτικές ενημερώσεις μας προς τους ταξιδιωτικούς πράκτορες.

## **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ**

Ακόμη και εάν κάποιο κατάλυμα είναι ανοιχτό και εκκρεμεί έλεγχος, λόγω των περιορισμών του COVID-19 ενδέχεται να μην είμαστε σε θέση να στείλουμε κάποιον ελεγκτή. Σε αυτήν την περίπτωση θα δίνεται πρόσθετη παράταση ανά μήνα έως τη διενέργεια του ελέγχου από την Travelife. Με κάθε νέα παράταση θα πρέπει να υπογράφεται μια νέα Δήλωση συμμόρφωσης πιστοποίησης.

## **ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗΣ COVID-19**

Υπό φυσιολογικές συνθήκες δεν θα παρατείναμε ποτέ την πιστοποίηση κάποιου Μέλους. Αυτό συμβαίνει για λόγους προστασίας της αξιοπιστίας και της ακεραιότητας της πιστοποίησης Travelife Certification - ένας σημαντικός τρόπος να διαχειριζόμαστε τον κίνδυνο φήμης για την εταιρεία μας, τα Μέλη μας και τους ταξιδιωτικούς πράκτορες που μας υποστηρίζουν. Ωστόσο, η πανδημία του COVID-19 αποτελεί μια πρωτόγνωρη πρόκληση για όλους μας και γνωρίζουμε ότι πολλά από τα Μέλη μας έκλεισαν τα καταλύματά τους, επομένως δεν είναι εφικτό να διενεργηθούν έλεγχοι ούτε να στέλνουμε ανά πάσα στιγμή ελεγκτές για να διενεργήσουν τους ελέγχους λόγω των ταξιδιωτικών περιορισμών και των γενικών ανησυχιών ως προς την ασφάλεια ως συνέπεια της πανδημίας.

Κρίναμε πως, όταν ένα κατάλυμα είναι κλειστό, ο κίνδυνος φήμης για εμάς και τα Μέλη μας είναι πολύ χαμηλός. Ωστόσο, θα πρέπει και πάλι να λάβουμε μέτρα προκειμένου να προστατεύσουμε την αξιοπιστία και την ακεραιότητα της πιστοποίησης Travelife Certification, διασφαλίζοντας ότι τα Μέλη μας με παράταση πιστοποίησης έχουν αναλάβει επισήμως τη δέσμευση να συμμορφώνονται με το Πρότυπο Travelife.

Αυτό έχει ουσιαστική σημασία επειδή, ακόμη και όταν ένα ξενοδοχείο παραμένει κλειστό, μπορεί να παραβαίνει τους νόμους του εργατικού δικαίου ή να μολύνει το περιβάλλον λόγω π.χ. ακατάλληλης διαχείρισης χημικών ουσιών ή λυμάτων. Επομένως, πρέπει να γνωρίζουμε ότι όλα τα καταλύματα στα οποία έχει δοθεί παράταση καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια να ικανοποιούν τις δεσμεύσεις τους ως προς τη βιωσιμότητα και ο μοναδικός τρόπος για να το αποδείξουμε είναι μέσω της χρήσης ενός επίσημου υπογεγραμμένου εγγράφου, γι' αυτό και επιμένουμε στην υπογραφή της Δήλωσης από όλα τα Μέλη τα οποία έχουν λάβει παράταση της πιστοποίησης, όπως και στην περιορισμένη ισχύ της.

Μπορείτε να [πατήσετε εδώ](#) για να δείτε ένα δείγμα της Δήλωσης συμμόρφωσης πιστοποίησης COVID-19 και σας παρακαλούμε να επικοινωνήσετε μαζί μας μέσω email για τυχόν απορίες.

## **ΝΕΑ ΜΕΛΗ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΑΝΑΜΕΝΟΥΝ ΤΟΝ ΠΡΩΤΟ ΤΟΥΣ ΕΛΕΓΧΟ**

Παρακολουθούμε τις τοποθεσίες όλων των Μελών μας τα οποία αναμένουν τη διενέργεια ελέγχου. Αμέσως μετά την κατάργηση των περιορισμών και μόλις υπάρχει διαθέσιμος ελεγκτής, θα προγραμματίσουμε κανονικά τους ελέγχους.

## **ΜΕΛΗ ΧΩΡΙΣ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΕΠΕΙΔΗ Ο ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥΣ ΗΤΑΝ ΕΚΠΡΟΘΕΣΜΟΣ ΠΡΙΝ ΠΡΟΚΥΨΕΙ Η ΠΑΝΔΗΜΙΑ ΤΟΥ COVID-19 Ή ΕΠΕΙΔΗ ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΕΠΑΝΕΛΕΓΧΟΣ**

Αυτό ισχύει στις ακόλουθες περιπτώσεις: -

- Μέλος το οποίο δεν είχε λάβει προηγουμένως πιστοποίηση Travelife Gold και εκκρεμεί ο έλεγχος του δεύτερου έτους
- Μέλος με συνδρομή σε ισχύ και πιστοποίηση Travelife Gold Certification που έληξε (πριν την πανδημία του COVID-19), το οποίο δεν προγραμματίσε ποτέ έλεγχο

Παρακολουθούμε όλα τα Μέλη για τα οποία ισχύουν αυτές οι συνθήκες και θα επικοινωνήσουμε μαζί τους για να τους ενημερώσουμε πότε θα καταστεί δυνατή η διενέργεια ελέγχου. Εάν δεν κατέβαλαν το σχετικό τέλος για τον επαναληπτικό έλεγχο, θα πρέπει να το καταβάλουν πριν τον προγραμματισμό του νέου ελέγχου τους.

#### **ΜΕΛΗ ΜΕ ΠΡΟΘΕΣΜΙΕΣ ΒΕΛΤΙΩΣΗΣ ΚΑΤΟΠΙΝ ΕΛΕΓΧΟΥ**

Σε όλα τα Μέλη τα οποία βρίσκονταν τον Μάρτιο 2020 σε διαδικασία βελτιώσεων κατόπιν ελέγχου στάλθηκε ένα email όπου επεξηγείται η πολιτικής μας σχετικά με τις προθεσμίες βελτιώσεων κατά τη διάρκεια της πανδημίας του COVID-19.

Η Ομάδα πιστοποιήσεων Travelife εξακολουθεί να εργάζεται, επομένως ενθαρρύνουμε τα συγκεκριμένα Μέλη να συνεχίσουν τις διαδικασίες βελτίωσης, εφόσον είναι εφικτό. Όσον αφορά τα Μέλη τα οποία χρειάζονται παράταση, επειδή το ξενοδοχείο τους είναι κλειστό ή λόγω προβλημάτων στελέχωσης, τους συμβουλευσαμε να μας ενημερώσουν σχετικά και προχωρήσαμε σε εξαιρέσεις, εφόσον εξακολουθούν να επηρεάζονται από τον COVID-19.

Εάν δεν λάβατε το email που στείλαμε τον Μάρτιο και ανησυχείτε σχετικά με την προθεσμία των απαιτούμενων βελτιώσεων, επικοινωνήστε μαζί μας μέσω email στη διεύθυνση [info@travelife.org](mailto:info@travelife.org) και θα προσπαθήσουμε να σας υποστηρίξουμε με τον καλύτερο δυνατό τρόπο.

Türkçe

#### **TRAVELIFE GOLD CERTIFICATION UZATIMI**

Tesisleri kapalı olup Travelife Gold Certifications belgelerinin geçerlilik tarihinden önce sona erecek Üyelerin tamamının Travelife Gold Certifications geçerlilik tarihleri tesisleri açılıncaya kadar uzatılır.

Sertifikaları uzatılan Üyelerin Travelife COVID-19 (Declaration of Certification Compliance) Beyanı ve Sertifika Uygunluk belgesinin yetkili bir personel tarafından imzalanıp geri gönderilmesi gerekir. Belgede yeni sertifikasyonun bitiş tarihi belirtilir ve sertifikasyon uzatımı bu belge ile teyit edilir. Geçerlilik tarihi sona erdiğinde tesis halen kapalı ise geçerlilik süresi tekrar uzatılır.

Eğer tesis açık olursa denetimin olağan şekilde yapılmasını ve üyelik uzatılmış olsa dahi ödeme tarihi gelen üyelik yenileme ücretinin ödenmesini bekleriz. Ödenmesi gereken fatura tutarından COVID-19 özel indirimini düşülür.

Eğer tesis sertifikası uzatıldıktan sonra açılmış ise denetimin açılış tarihinden itibaren 30 gün içinde yapılmasını bekleriz. Bu durumda üyelik yenileme ücretinin denetim başlamadan önce ödenmesi gerekir. Ayrıca üye, üyeliğini daha önce uzatmış olsa dahi COVID-19 özel indiriminden yararlanır.

Eğer tesis için süre uzatımı alınmış ve mevcut COVID-19 Beyanı ve Sertifika Uygunluk belgesi bunu teyit ediyorsa, tesis Travelife Gold logosunu kullanmaya, Travelife Collection web sitesindeki liste ve tur operatörlerine düzenli olarak yaptığımız güncelleme raporlarında yer almaya devam edebilir.

## ÖNEMLİ

Tesis açık olup denetim gerektirse dahi COVID-19 sınırlamaları nedeniyle denetçi gönderemeyebiliriz. Eğer böyle bir durum söz konusu olursa, sürenizi Travelife tesisinizi denetleyinceye kadar aylık sürelerle uzatırız. Beyan ve Sertifika Uygunluk belgesinin her süre uzatımında yeniden imzalanması gerekir.

## COVID-19 (DECLARATION OF CERTIFICATION COMPLIANCE) BEYANI VE SERTİFİKA UYGUNLUK BELGESİ

Normal koşullarda Üyelik sertifikasını asla uzatmayız. Uzatmama nedenimiz Travelife Certification'ın itibar ve bütünlüğünü korumak, Üyelerimiz ve bizi destekleyen tur operatörlerinin itibarına ve kendi itibarımıza yönelik riskleri kontrol altında tutmaktır. Bununla birlikte, COVID-19 pandemisi hepimiz için benzeri görülmemiş zorluklar yarattı, biliyoruz ki bir çok Üyemiz tesisini kapattı ve ne denetimlerini yapabildik ne de seyahat sınırlamaları ve pandemi dönemi genel güvenlik kaygıları nedeniyle denetçi gönderebildik.

Tesisler kapalı olduğu sürece Üyeler ve bizim için itibar riskinin çok düşük olduğu kararna vardık. Bununla birlikte, süre uzatımı alan Üyelerden Travelife Standard'larına uyacaklarına ilişkin resmi taahhütler olarak Travelife Certification'ın itibar ve bütünlüğünü korumak için gerekli adımları atmamız gerekiyor.

Otel kapalı olsa dahi kimyasal madde ya da atık su yönetimi eksikliği nedeniyle iş yasası ihlali çevreye zarar ve benzeri durumlar söz konusu olabileceği için uyum beyan alınması oldukça önemli. Dolayısıyla süre uzatımı verdiğimiz tesislerin sürdürülebilirlik taahhütlerini devam ettirmeleri için yapabilecekleri her şeyi yaptıklarını bilmemizin ve bunu gösterebilmemizin tek yolu imzalı resmi belge almaktır. İşte tam da bu nedenle geçerlilik süreleri kısa tutuldu ve sertifika uzatımı isteyen herkesten ısrarla imzalı Beyan istedik.

COVID-19 Beyanı ve Sertifika Uygunluk belgesi örneğini görmek için lütfen [buraya tıklayın](#) ve sormak istediğiniz herhangi bir şey olursa bize e-posta gönderin.

## İLK DENETİMİ BEKLEYEN YENİ ÜYELER

Denetim bekleyen yeni Üyelerin buldukları bölgeleri izliyoruz. Sınırlamalar kaldırılıp denetçi hazır olur olmaz olağan denetim programlarını yapacağız.

## COVID-19 ÖNCESİNDE DENETİM TARİHLERİ GEÇTİĞİ YA DA DENETİM TEKRARI GEREKTİĞİ İÇİN SERTİFİKASI OLMAYAN ÜYELER

Bu durumun uygulandığı haller: -

- Üyenin daha önce Travelife Gold Certified belgesi var ve ikinci yıl denetim tarihi gelmiş
- Üyenin geçerli üyeliği var, Travelife Gold Certification belgesinin süresi (COVID-19 öncesinde) sona ermiş ve hiç bir zaman denetim planı yapılmamış.

Bu durumdaki Üyeleri takip ediyoruz ve denetim mümkün olur olmaz kendilerini bilgilendireceğiz. Eğer tekrar denetim için herhangi bir ücret ödenmemiş ise yeni denetim planı yapılabilmesi için ücretin ödenmesi gerekir.

## DENETİM SONRASI İYİLEŞTİRME İÇİN SÜRE VERİLMİŞ OLAN ÜYELER

Mart 2020 ayında, daha önce yapılmış bir denetim sonrasında istenen gerekli iyileştirmeleri yapmakta olan üyelere COVID-19 döneminde iyileştirme süreleri politikamız konusunda e-posta gönderdik.



Travelife Certifications Birimi bu Üyeler ile eğer mümkünse yapmaları gereken iyileştirmeleri yapmaları için teşvik amacıyla çalışmalarını sürdürüyor. Otellerinin kapanması ya da personel sorunları nedeniyle süre uzatımına ihtiyacı olan Üyelerden durumlarını bize bildirmelerini istedik ve kendilerine COVID-19'dan etkilendikleri sürece ayrıcalık tanıdık.

Eğer gönderdiğimiz e-posta dikkatinizden kaçmış ise ve iyileştirme süreniz ile ilgili endişeleriniz varsa sizi destekleyecek en iyi yolu bulmamıza yardımcı olmak için lütfen [info@travelife.org](mailto:info@travelife.org) adresimize e-posta gönderin.

Français

## **PROLONGATIONS DE TRAVELIFE GOLD CERTIFICATION**

Tous les membres dont la certification Travelife Gold arrive à expiration ET qui sont fermés au moment de la planification de l'audit verront leur certification Travelife Gold prolongée jusqu'à leur ouverture.

Les Membres ayant des prolongations de certification doivent faire signer le document Déclaration de conformité de certification COVID-19 de Travelife par un cadre supérieur de leur entreprise. Ce document mentionnera la nouvelle date d'expiration de la certification et attestera de sa prolongation. Si la propriété est toujours fermée à cette nouvelle date d'expiration, une nouvelle prolongation sera accordée.

Si une propriété est ouverte, nous nous attendons à ce qu'elle fasse l'objet d'un audit normal et à ce que la cotisation de renouvellement de l'adhésion soit réglée, même si l'adhésion a déjà été prolongée. Les remises spécial COVID-19 de renouvellement seront déduites du montant total de la facture à payer.

Si une propriété a déjà obtenu une prolongation de certification puis rouvre, nous nous attendons à ce qu'elle fasse l'objet d'un audit dans les 30 jours suivant sa date d'ouverture et toute cotisation de renouvellement devra également être réglée avant que l'audit n'ait lieu, en bénéficiant des remises spécial COVID-19, même si l'adhésion a déjà été prolongée.

Si une propriété dispose d'une prolongation et d'une Déclaration de conformité de certification en cours pour le vérifier, elle pourra toujours utiliser son logo Travelife Gold, être répertoriée sur le site Web Travelife Collection et nous l'inclurons dans nos mises à jour régulières destinées aux voyageurs.

## **IMPORTANT**

Même si une propriété est ouverte et doit faire l'objet d'un audit, les restrictions liées au COVID-19 peuvent nous empêcher d'y envoyer un auditeur. Si c'est le cas, de nouvelles prolongations seront proposées mois par mois jusqu'à ce que Travelife puisse effectuer l'audit. Une nouvelle Déclaration de conformité de certification devra être signée à chaque fois que cela se produit.

## **DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DE CERTIFICATION COVID-19**

Dans des circonstances normales, nous ne prolongerions jamais la certification d'un Membre. Ceci vise à protéger la crédibilité et l'intégrité de la certification Travelife, un moyen important de gérer le risque de réputation pour nous-mêmes, nos membres et les voyageurs qui nous soutiennent. Toutefois, la pandémie de COVID-19 nous pose à tous des défis sans précédent et nous savons que nombre de nos Membres sont fermés et ne pourront donc pas entreprendre d'audits. Nous ne pourrions pas non plus toujours envoyer des auditeurs pour réaliser des audits en raison des restrictions de voyage et des problèmes de sécurité pendant la pandémie.



Nous avons pris la décision de limiter au minimum le risque de réputation pour nous-mêmes et nos Membres pendant qu'une propriété est fermée. Toutefois, nous devons prendre des mesures pour protéger la crédibilité et l'intégrité de la certification Travelife en veillant à ce que nos Membres qui bénéficient de prolongations de certification s'engagent formellement à se conformer à la norme Travelife.

Ceci est important car même un hôtel fermé pourrait enfreindre le droit du travail ou nuire à l'environnement par une mauvaise gestion des produits chimiques ou un gaspillage d'eau. Nous devons donc nous assurer que toute propriété ayant obtenu une prolongation fait de son mieux pour respecter ses engagements en matière de durabilité et la seule façon pour nous de le démontrer est d'utiliser un document officiel signé. C'est pourquoi nous insistons pour que toute personne ayant obtenu une prolongation de certification signe la Déclaration et que celle-ci a une validité limitée.

Vous pouvez [cliquer ici](#) pour voir un exemple de la Déclaration de conformité de certification COVID-19. N'hésitez pas à nous envoyer un e-mail si vous avez des questions.

### **NOUVEAUX MEMBRES ATTENDANT LEUR PREMIER AUDIT**

Nous surveillons la localisation de tous nos nouveaux Membres qui sont dans l'attente d'un audit. Dès que les restrictions auront été levées et qu'un auditeur sera disponible, nous programmerons leur audit comme d'habitude.

### **MEMBRES SANS CERTIFICATION PARCE QUE LEUR AUDIT ÉTAIT TROP TARDIF AVANT LE COVID-19 OU QUI DOIVENT SE SOUMETTRE À UN NOUVEL AUDIT**

Ceci s'applique aux situations suivantes : -

- Un Membre qui n'a pas encore obtenu la certification Travelife Gold et qui doit se soumettre à un audit au cours de sa deuxième année
- Un membre ayant une adhésion en cours et dont la certification Travelife Gold passée a expiré (avant le COVID-19) et n'a jamais programmé son audit

Nous surveillons tous les Membres concernés et nous les contacterons pour les informer lorsqu'un audit sera possible. S'ils n'ont pas payé pour un nouvel audit, ils doivent le faire avant que leur nouvel audit puisse être programmé.

### **MEMBRES AYANT DES DÉLAIS D'AMÉLIORATION POST-AUDIT**

Tous les Membres qui étaient dans le processus d'amélioration post-audit en mars 2020 ont reçu un e-mail expliquant notre politique sur les délais d'amélioration pendant la pandémie de COVID-19.

La Travelife Certifications Team est toujours active et ces Membres ont donc été encouragés à poursuivre leurs travaux d'amélioration dans la mesure du possible. Les Membres qui ont besoin d'une prolongation parce que leur hôtel est fermé ou en raison de problèmes de personnel, ont été avisés de nous le faire savoir et nous avons fait des exceptions pour eux tant qu'ils continueront à être impactés par le COVID-19.

Si vous avez manqué notre mail en mars et que vous vous inquiétez de la date limite de vos travaux d'amélioration, veuillez nous envoyer un e-mail à [info@travelife.org](mailto:info@travelife.org) afin que nous puissions trouver le meilleur moyen de vous soutenir.